

Edouard Signolet, né en 1980, a suivi une formation de comédien au conservatoire de Poitiers, puis a obtenu un Master II de mise en scène et dramaturgie à l'Université Paris-X-Nanterre en suivant, notamment, le Séminaire d'Initiation aux écritures contemporaines animé par Théâtre Ouvert.

Avant de mettre en scène à Théâtre Ouvert, *Main dans la main*, de Sofia Fredén en janvier 2008, Edouard Signolet avait obtenu avec la mise en voix de cette même pièce, le Prix du Jury et le prix France Culture pour les Paris Ouvert(s) 2005.

Avec la collaboration de Jeanne Roth, il met en scène les opéras *Cenerentola-valise*, d'après Rossini, et *La Serva Padrona*, de Pergolèse. Il met en espace les concerts éducatifs présentés par Pierre Charvet, dirigés par François-Xavier Roth avec l'orchestre *Les Siècles* à la Cité de la Musique et la salle Pleyel pendant la saison 2008/2009.

PROCHAIN RENDEZ - VOUS

lundi 6 et mardi 7 avril

En lisant / En écrivant
Julien Gracq / Joël Jouanneau

19h *Ad vitam* de et par **Joël Jouanneau**

20h30 *Le Gai Savoir* de **Julien Gracq**
conception : **Joël Jouanneau**

avec **Michel Bompoil, Anne Caillère**

Entrée libre sur réservation

Théâtre Ouvert

samedi 4 avril 2009 de 15h30 à 20h30

Dramaturgie suédoise contemporaine

avec le soutien de l'Institut suédois de Paris

Si.
Institut suédois

Gros Plan sur Sofia Fredén

Longtemps le théâtre suédois s'est abrité sous l'immense ombre portée de sa figure tutélaire Strindberg. Il a fallu attendre la fin du XXe siècle pour que s'imposent à l'Europe des auteurs comme Lars Norén ou Henning Mankell, qui au début du XXIe siècle passeront le témoin à une nouvelle génération, dont l'un des fleurons les plus remarquables est Sofia Fredén.

Révélee par la création à Théâtre Ouvert en 2008 de *Main dans la main*, dans la mise en scène d'Edouard Signolet - lauréat du prix Paris Ouvert(s) - Sofia Fredén fait montre dans ses pièces d'une poésie décalée et d'une ironie cinglante.

Lors de cette journée, trois de ses pièces sont mises en voix, en espace ou en scène, à Théâtre Ouvert, par Edouard Signolet et sa compagnie.

Un dialogue aura également lieu avec des éditeurs, traducteurs et metteurs en scène ayant contribué à faire connaître en France les écritures théâtrales suédoises.

Théâtre Ouvert

Centre Dramatique National de Création

subventionné par le ministère de la Culture

et de la communication, la Ville de Paris

et la Région Ile-de-France

Jardin d'hiver - 4 bis cité Véron 75018 Paris

Réservez au 01 42 55 55 50

accueil@theatreouvert.com • theatre-ouvert.net

Gros Plan sur Sofia Fredén

par **Edouard Signolet** et sa compagnie **Le cabinet vétérinaire**

stagiaire à la mise en scène : Agathe Henssien

15 h 30 *Le Vélo*, de Sofia Fredén

traduction : **Gunilla Koch de Ribaucourt**

mise en espace par **Edouard Signolet**

avec : **Geoffroy Barbier** (*Pirko*), **Nicolas Gaudart** (*Gusten*), **Céline Groussard** (*Atma*), **Arnaud Guillou** (*Le chanteur de rue*), **Anne-Lise Main** (*didascalies*), **Clarice Plasteig dit Cassou** (*Agnes*), **Guillaume Riant** (*Shanti*).

Un jour, Atma reçoit de sa sœur un vélo, et voit s'ouvrir devant elle d'innombrables routes. Son parcours est parsemé de rencontres improbables qui vont la conduire vers la compréhension d'un monde souvent absurde. Les scènes de la vie d'Atma se succèdent avec rapidité et drôlerie.

-pièce tout public -

16 h 30 *Pourrie, Une Vie de Princesse*, de Sofia Fredén

traduction : **Antoine Guémy**

mise en voix par **Edouard Signolet**

avec : **Amaury de Crayencour** (*Eugène*), **David Gérard** (*L'Ours*), **Céline Groussard** (*Désirée*), **Delphine Jonas** (*Anette*), **Lionel Laget** (*Anders*), **Ludovic Lamaud** (*didascalies*), **Véronique Lechat** (*Eugénie*).

Musique : *Casse-Noisette*, de Tchaïkovski, par l'orchestre *Les Siècles*, dirigé par François-Xavier Roth.

Eugénie, jeune princesse de 9 ans, trouve que la vie « pue le cadavre », entre son frère Eugène dont l'obsession est de s'enterrer et sa sœur Désirée qui rêve de se marier avec son frère. Pour elle, une seule certitude : elle a dû être adoptée, cette famille « pourrie » ne peut pas être la sienne.

-pièce tout public -

17 h 30 Dialogue autour des écritures suédoises contemporaines

En présence de :

Antoine Guémy (traducteur), **Jean-Louis Jacopin** (metteur en scène, a créé, de Lars Norén, *La Force de tuer* en 1988, et *Automne et hiver* en 1992), **Brigitte Jaques-Wajeman** (metteur en scène, a créé *Ténèbres*, d'Henning Mankell, en 2007), **Marie Kraft** (Institut suédois à Paris), **Laurent Muhleisen** (directeur de la Maison Antoine Vitez et conseiller littéraire à la Comédie-Française), **Rudolf Rach** (directeur de L'Arche éditeur), **Edouard Signolet** (metteur en scène).

19 h *Main dans la main*, de Sofia Fredén

traduction : **Gunilla Koch de Ribaucourt** avec la collaboration de **Aziz Chouaki**

mise en scène par **Edouard Signolet**

avec : **Geoffroy Barbier** (*Gary*), **Amaury de Crayencour** (*Peter*), **Nicolas Gaudart** (*Le réceptionniste*), **David Gérard** (*Aron*), **Lionel Laget** (*Le propriétaire*), **Ludovic Lamaud** (*Allan*), **Néta Landau** (*Nina*), **Véronique Lechat** (*Nadja*), **Anne-Lise Main** (*Didascalie cour*), **Clarice Plasteig dit Cassou** (*Didascalie jardin*).

scénographie, costumes : **Sarah Lefèvre** et **Laurianne Scimemi**

réalisation costumes : **Elise Guillou**

remerciements à la MC93 et au Studio-Théâtre d'Asnières sur Seine

Dans une grande ville contemporaine, des jeunes gens au chômage qui cherchent à se loger se réfugient chez Nina. Pour avoir une vie plus confortable, ils sont prêts à tout : voler, squatter, mentir, brûler, se mutiler, tuer.

La ville devient un immense jeu de société où tout se marchande, y compris les sentiments amoureux. Il faut être le plus fort, quitte à tricher. Jusqu'à l'absurde.

Ed. Les Solitaires intempestifs

L'Arche est l'agent théâtral des trois pièces de Sofia Fredén présentées.

Sofia Fredén, née en 1968, auteure et dramaturge suédoise, a étudié la mise en scène aux États-Unis (Université du Massachusetts).

Elle a travaillé à Stockholm avec un groupe féminin à la création d'un spectacle entre comédie et théâtre politique, en réaction au cynisme des années quatre-vingt.

En 1998, elle crée à Stockholm sa pièce, *Les Diamants*, en 2000 elle écrit *Main dans la main* puis *Le Vélo*, pièce pour le jeune public. Elle écrit la pièce *They Died with their Boots on*, créée à Upsala en janvier 2002, diffusée à la radio danoise en 2003 et montée à la Schaubühne de Berlin (2003) et à Zurich (2004).

Elle est également l'auteur de *The Sunmonkey*, pièce pour enfants, jouée en 2004 et 2005 en Allemagne ; *Rotten* (2005) créée au Théâtre Royal de Stockholm ; *The White Baby* (2007), créée à Gothenburg.

Elle signe pour la radio un feuilleton, mini drame de cinq minutes quotidien qui parodie des soaps de la télévision. Elle a aussi écrit le scénario du film *Office Hours* (2003), réalisé par Thomas Alfredson.

Actuellement, elle est dramaturge associée au Théâtre de la Ville de Stockholm.